

regulations relating to value for customs purposes in the light of these principles. The Organization may request from contracting parties reports on steps taken by them in pursuance of the provisions of this Article.

2. (a) The value for customs purposes of imported merchandise should be based on the actual value of the imported merchandise on which duty is assessed, or of like merchandise, and should not be based on the value of merchandise of national origin or on arbitrary or fictitious values.

(b) "Actual value" should be the price at which, at a time and place determined by the legislation of the country of importation, such or like merchandise is sold or offered for sale in the ordinary course of trade under fully competitive conditions. To the extent to which the price of such or like merchandise is governed by the quantity in a particular transaction, the price to be considered should uniformly be related to either (i) comparable quantities, or (ii) quantities not less favourable to importers than those in which the greater volume of the merchandise is sold in the trade between the countries of exportation and importation.

(c) When the actual value is not ascertainable in accordance with sub-paragraph (b) of this paragraph, the value for customs purposes should be based on the nearest ascertainable equivalent of such value.

3. The value for customs purposes of any imported product should not include the amount of any internal tax, applicable within the country of origin or export, from which the imported product has been or will be relieved by means of refund.

4. (a) Except as otherwise provided for in this paragraph, where it is necessary for the purposes of paragraph 2 of this Article for a contracting party to convert into its own currency a price expressed in the currency of another country, the conversion rate of exchange to be used shall be based, for each currency involved, on the par value as established pursuant to the Articles of Agreement of the International Monetary Fund or on the rate of exchange recognized by the Fund, or on the par value established in accordance with a special exchange agree-

eller reguleringer om værdiansættelsen til toldberegning i overensstemmelse med disse principper. Organisationen kan affordre kontraherende Parter beretning om de skridt, de har taget til gennemførelse af bestemmelserne i denne artikel.

2. a) Toldberegningens værdien for indførte varer skal fastsættes på grundlag af den indførte toldbelagte vares eller en tilsvarende vares virkelige værdi og skal ikke fastsættes på grundlag af værdien af en vare af indenlandsk oprindelse eller på grundlag af vilkårlige eller fiktive værdier.

b) „Virkelig værdi“ skal være den pris, til hvilken en sådan eller lignende vare i sædvanlig handel sælges eller udbydes til salg i fuldstændig fri konkurrence på en tid og et sted, der er fastsat i indførselslandets lovgivning. I det omfang, prisen på en sådan eller lignende vare er afhængig af størrelsen af den omsatte mængde i det enkelte tilfælde, skal den pris, der lægges til grund efter samme regel, være den, der gælder enten (i) for tilsvarende mængder eller (ii) for mængder, der ikke er mindre gunstige for importøren end de, i hvilke den overvejende del af varens omsætning finder sted i handelen mellem udførsels- og indførselslandet.

c) Når den virkelige værdi ikke kan fastslås i overensstemmelse med denne artikels stykke b), skal toldberegningens værdien fastsættes på grundlag af den nærmest tilsvarende værdi, der lader sig fastslå.

3. Toldberegningens værdien for en indført vare må ikke indbefatte nogen i oprindelseslandet eller udførselslandet pålagt, indenlandsk skat, som den er undtaget fra, eller som den ved tilbagebetaling er eller vil blive fritaget for.

4. a) Med de andetsteds i denne paragraf omhandlede undtagelser skal den anvendte omregningskurs, hvor det er nødvendigt for en kontraherende Part af hensyn til bestemmelserne i denne artikels paragraf 2 at omregne en pris, der er udtrykt i et andet lands mønt, til dens egen mønt, for hver af de pågældende valutaer fastsættes på grundlag af parikursen, således som denne er fastsat i overensstemmelse med Overenskomsten om Den Internationale Valutafond, eller på grundlag af den af Fonden anerkendte valutakurs eller på grundlag af den parikurs,